

**Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o montáži zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci na kolové zemědělské a lesnické traktory**

KOM(2007) 192 v konečném znění – 2007/0066 (COD)

(2007/C 175/10)

Dne 11. května 2007 se Rada Evropské unie, v souladu s článkem 95 Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodla konzultovat Evropský hospodářský a sociální výbor ve věci výše uvedené.

Jelikož se Výbor domnívá, že obsah návrhu je zcela uspokojivý a nemá k němu žádné připomínky, rozhodl se na 436. plenárním zasedání, které se konalo ve dnech 30. a 31. května 2007 (jednání ze dne 30. května), zaujmout k navrhovanému znění příznivé stanovisko 162 hlasy pro, 1 hlasem proti a 8 členů se zdrželo hlasování.

V Bruselu dne 30. května 2007.

předseda

Evropského hospodářského a sociálního výboru  
Dimitris DIMITRIADIS

**Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek**

KOM(2006) 745 v konečném znění – 2006/0246 (COD)

(2007/C 175/11)

Dne 21. prosince 2006 se Rada, v souladu s článkem 133 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o založení Evropského společenství, rozhodla konzultovat Evropský hospodářský a sociální výbor ve věci výše uvedené.

Specializovaná sekce Zemědělství, rozvoj venkova, životní prostředí, kterou Výbor pověřil přípravou podkladů na toto téma, přijala stanovisko dne 8. května 2007. Zpravodajem byl pan PEZZINI.

Na 436. plenárním zasedání, které se konalo ve dnech 30. a 31. května 2007 (jednání dne 30. května 2007), přijal Evropský hospodářský a sociální výbor následující stanovisko 148 hlasy pro, 2 hlasy byly proti a 1 člen se zdržel hlasování.

## 1. Závěry a doporučení

1.1 Evropský hospodářský a sociální výbor (EHSV) vždy podporoval aktivní úlohu Evropské komise při plnění a provádění Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu (PIC) v souvislosti s mezinárodním obchodem s nebezpečnými chemickými látkami a pesticidy, a stejně tak Stockholmské úmluvy o perzistentních organických znečišťujících látkách (POP).

1.2 Výbor souhlasí s tím, že je zapotřebí harmonizovaný přístup ze strany Komise zaměřený na zlepšení ochrany lidského zdraví a životního prostředí v dovážejících, zvláště rozvojových, zemích, a s potřebou použít rychlé, jasné a transparentní mecha-

nismy založené na plynulých a jednotných postupech za účelem snadného a včasného zajištění odpovídajících informací ze zemí, které dovážejí nebezpečné chemické látky.

1.3 Výbor se domnívá, že přísnější ustanovení uvedená v nařízení (ES) č. 304/2003 zrušeném Soudním dvorem z důvodu nesprávného právního základu a převzatá stávajícím novým návrhem nařízení mají zásadní význam pro celosvětovou bezpečnost a regulaci nebezpečných chemických látek.

1.4 Výbor souhlasí se záměrem Komise využít opravy právního základu nařízení ke zvýšení efektivity právního předpisu Společenství a právní jistoty v úzké návaznosti na nařízení (ES)

č. 1907/2006 o právních předpisech upravujících chemické látky (REACH), které vstoupí v platnost v červnu 2007.

1.5 Podle názoru Výboru by měl nový předpis stanovit jednak vypracování příručky k provádění a informační dokumentace, a jednak organizování vzdělávacích akcí na základě standardů Společenství, určených především pro celní úředníky, za účasti odpovědných pracovníků z útvarů Komise a zejména ze Společného výzkumného střediska.

1.5.1 Výbor zdůrazňuje význam užívání mateřského jazyka dovážející země na označování a na technických listech.

1.6 EHSV naprosto souhlasí se stanovením možnosti dočasného pokračování vývozu, zatímco se vyvíjí další úsilí o získání výslovného souhlasu.

1.7 Výbor se domnívá, že zásadním předpokladem účinného, správného a transparentního fungování navržených mechanismů jsou systémy celního dohledu a maximální spolupráce mezi celními orgány a určenými vnitrostátními orgány při provádění tohoto nařízení.

1.8 Výbor zdůrazňuje, že navržené vylepšení kombinované nomenklatury a vypracování verze databáze EDEXIM určené konkrétně pro celní orgány by bezpodmínečně měla doplňovat systematická a harmonizovaná informační a vzdělávací opatření na úrovni Společenství.

1.8.1 Za naprosto nedostačující v této souvislosti EHSV považuje finanční a lidské zdroje, které mají k dispozici útvary Komise a zejména Společné výzkumné středisko a které by měly zajistit:

- rozvoj harmonizovaných informačních a vzdělávacích balíčků a příruček pro různé druhy využití,
- správnost bezpečnostních technických listů pro nepřímé i konečné uživatele, zejména pro pracovníky,
- dialog s technickou pomocí dovážejícím zemím, především rozvojovým zemím a zemím s hospodářstvím v procesu transformace,
- větší povědomí občanské společnosti o existujícím riziku a o jeho prevenci.

## 2. Odůvodnění

2.1 Výbor svého času <sup>(1)</sup> uvítal účel a mechanismy stanovené Rotterdamskou úmluvou <sup>(2)</sup>, jež zavedla postup předchozího souhlasu s vývozem a s dovozem nebezpečných chemických látek, a tak zároveň zlepšila přístup k informacím a poskytla technickou pomoc rozvojovým zemím.

2.2 Výbor souhlasil s názorem členských států, podle kterého je vhodné jít nad rámec ustanovení úmluvy s cílem poskytnout plnou pomoc rozvojovým zemím <sup>(3)</sup>.

2.3 Nařízení (ES) č. 304/2003, které upravuje vývoz a dovoz nebezpečných chemických látek a které bylo přijato 18. ledna 2003 a vstoupilo v platnost 7. března 2003, bylo schváleno především za účelem provedení Rotterdamské úmluvy, pokud jde o postup předchozího souhlasu pro určité nebezpečné chemické látky a pesticidy v mezinárodním obchodu.

2.3.1 Toto nařízení nicméně obsahovalo určitá ustanovení, která šla nad rámec požadavků úmluvy.

2.4 Toto nařízení zejména stanoví, že vývozce chemické látky uvedené v nařízení předloží určenému vnitrostátnímu orgánu oznámení před tím, než látku vůbec poprvé vyveze. Poté co bude ověřena jeho úplnost, bude oznámení zasláno Komisi, která jej zapíše do databáze EDEXIM jako oznámení Společenství o vývozu a přesně určí látku a dovážející zemi.

2.5 Podobně v případě dovozu chemické látky pocházející ze třetí země do Společenství Komise obdrží příslušné oznámení o vývozu, potvrdí jeho příjem a zapíše ho do databáze EDEXIM.

2.6 Komise je, obecněji řečeno, pověřena zajištěním účinného provádění nařízení a musí tedy zpracovávat oznámení o vývozu a dovozu.

<sup>(1)</sup> Stanovisko EHSV ze dne 20. června 2002 k návrhu nařízení Rady o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek, Úř. věst. C 241, 7.10.2002, s. 50.

<sup>(2)</sup> Rotterdamská úmluva, která byla podepsána 11. září 1998 a vstoupila v platnost 24. února 2004, upravuje vývoz a dovoz některých nebezpečných chemických látek a pesticidů a vychází ze základní zásady předchozího souhlasu (tzv. postup PIC, prior informed consent) dovozce chemické látky. V současnosti postupu PIC podle úmluvy podléhá více než 30 chemických látek.

<sup>(3)</sup> Viz stanovisko v poznámce pod čarou č. 1 (pozn. překl.: není k dispozici v češtině).

2.7 Postup EU oznámení o vývozu se v současnosti vztahuje na přibližně 130 chemických látek a skupin látek uvedených v části 1 přílohy I nařízení (ES) č. 304/2003 <sup>(4)</sup>.

2.8 Konečně jsou stanoveny jasné povinnosti týkající se balení a označování.

2.9 Nařízení (ES) č. 304/2003 rovněž stanoví režim sankcí při porušení ustanovení a upřesňuje, že tyto sankce musí být „účinné, přiměřené a odstrašující“ a musí být určeny členskými státy.

2.9.1 Mimoto bylo dne 18. prosince 2006 přijato nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH), které vstoupí v platnost dne 1. června 2007 <sup>(5)</sup>.

2.10 Soudní dvůr Evropských společenství v rozsudcích ve věcech C-94/03 a C-178/03 (oba ze dne 10. ledna 2006) stanovil, že právním základem nařízení (ES) č. 304/2003 měly být články 133 a 175 Smlouvy o založení ES, a nikoliv pouze článek 175, a proto bylo nařízení zrušeno. Soud však upřesnil, že se zachovávají účinky tohoto nařízení do doby, než bude v přiměřené lhůtě přijato nové nařízení založené na vhodném právním základě.

2.11 Ve zprávě za období 2003-2005 <sup>(6)</sup> předložené 30. listopadu 2006 v souladu s článkem 21 nařízení (ES) č. 304/2003 byla přezkoumána tato hlediska:

- stav provádění nařízení,
- problémy, které se objevily při provádění,
- změny nezbytné ke zvýšení efektivity.

2.12 Všechny členské státy mají za současného stavu k dispozici nezbytné právní předpisy a správní systémy k uplatňování a dodržování nařízení. Dosud bylo provedeno 2 273 oznámení o vývozu (z nichž více než 80 % připadá na Německo, Spojené království, Nizozemsko, Francii a Španělsko) a počet dovážejících zemí se zvýšil ze 70 v roce 2003 na 101 v roce 2005.

2.13 Kritický bod systému představují systémy celního dohledu. Je tedy zapotřebí jednak těsnější spolupráce mezi určitými vnitrostátními orgány a celními úřady na základě pravidelné výměny informací, a jednak jasnějších ustanovení, zejména co se týče zvláštních povinností pro vývozce a použití lepších nástrojů dohledu nad kombinovanou nomenklaturou a sazebníkem Společenství TARIC.

<sup>(4)</sup> Následně pozměněné nařízením Komise (ES) č. 777/2006.

<sup>(5)</sup> Viz ITACA, č. 3 (prosinec 2006), s. 8 – ROMA, Sergio Gigli (pozn. překl. – není k dispozici v češtině).

<sup>(6)</sup> Viz KOM(2006) 747 ze dne 30. listopadu 2006.

2.14 Výbor souhlasí s tím, že je zapotřebí harmonizovaný přístup ze strany Komise zaměřený na zlepšení ochrany lidského zdraví a životního prostředí v dovážejících, zvláště rozvojových, zemích, a s potřebou použít rychlé, jasné a transparentní mechanismy založené na plynulých a jednotných postupech, které umožňují bez byrokratických překážek a zpoždění zajistit odpovídající informace z dovážejících zemí o vývozech nebezpečných chemických látek z EU.

### 3. Návrh Komise

3.1 Návrh nového nařízení Komise kromě opravy právního základu, kvůli němuž bylo zrušeno nařízení (ES) č. 304/2003, stanoví ve srovnání s minulostí změny týkající se těchto hledisek:

- nový právní základ,
- nové definice. Je třeba rozšířit definici „vývozce“ a upravit pojem „přípravku“,
- nový postup výslovného souhlasu,
- posílení a zpřísnění celního dohledu,
- nová pravidla projednávání ve výborech <sup>(7)</sup>.

### 4. Obecné připomínky

4.1 Výbor potvrzuje svoji plnou podporu strategiím Společenství ve prospěch udržitelného rozvoje, včetně dobrovolného rámce SAICM <sup>(8)</sup>, a zdůrazňuje nutnost preventivního přístupu k regulaci chemických látek s cílem předejít možným negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí, jak několikrát <sup>(9)</sup> zdůraznil ve svém příspěvku k právním předpisům REACH.

4.2 Právě z tohoto hlediska EHSV podporoval zavedení systému REACH, zejména posílení účasti výrobních, dovážejících nebo uživatelských podniků na vypracovávání dokumentace o chemických látkách pro účely registrace a prvního hodnocení rizik. Proto EHSV kladně hodnotil vytvoření evropského registračního systému a orgánu Společenství pro jeho řízení <sup>(10)</sup>.

4.2.1 EHSV vybízí Komisi, aby v rámci informování, které je stanoveno ve zvláštních právních předpisech o nebezpečných chemických látkách, přezkoumala seznam výrobků nebezpečných pro lidské zdraví a životní prostředí a nahradila je méně nebezpečnými výrobky a přípravky v případech, kdy byly na základě technologického výzkumu a inovací vypracovány a testovány konkrétní alternativy.

<sup>(7)</sup> Viz rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi, pozměněné v červenci 2006.

<sup>(8)</sup> Strategický přístup k mezinárodnímu nakládání s chemickými látkami (SAICM, Strategic Approach to International Chemicals Management – UNEP).

<sup>(9)</sup> Viz stanoviska CESE 524/2004 a 850/2005 o právních předpisech v oblasti chemických látek (REACH). Úř. věst. C 112, 30.4.2004 a Úř. věst. C 294, 25.11.2005.

<sup>(10)</sup> Viz stanovisko CESE 524/2004, odstavec 3.1 (pozn. překl. – není k dispozici v češtině). Úř. věst. C 112, 30.4.2004.

4.3 EHSV vždy podporoval aktivní úlohu Evropské komise při plnění a provádění Rotterdamské úmluvy o postupu předchozího souhlasu (PIC) v souvislosti s mezinárodním obchodem s nebezpečnými chemickými látkami a pesticidy, a stejně tak Stockholmské úmluvy o perzistentních organických znečišťujících látkách (POP) zaměřené na zamezení výroby a používání určitých chemických látek, z nichž je devět druhů pesticidů. Výbor měl ostatně možnost se k této problematice nedávno vyjádřit <sup>(11)</sup>.

4.4 Výbor se domnívá, že přísnější ustanovení uvedená v nařízení (ES) č. 304/2003 zrušeném Soudním dvorem z důvodu nesprávného právního základu a převzatá stávajícím novým návrhem nařízení <sup>(12)</sup> tvoří prvek prvořadé důležitosti pro celosvětovou bezpečnost a regulaci nebezpečných chemických látek.

4.5 Výbor se také domnívá, že by bylo vhodné provést změny v právním předpisu, aby se zjednotila náprava v nedostatecích v řízení a obtížích s prováděním, na které upozornila zpráva za období 2003–2005.

4.6 Výbor tedy souhlasí se záměrem Komise využít opravy právního základu nařízení v souladu s rozsudkem Soudního dvora (k této otázce se Výbor měl již kdysi možnost vyjádřit <sup>(13)</sup>) ke zvýšení efektivity právního předpisu Společenství a zajistit větší jasnost, transparentnost a právní jistotu jak pro vývozce, tak pro dovozce.

4.7 EHSV považuje za účelné zajistit novému navrženému předpisu Společenství právní jistotu, jednotnost a transparentnost, a to vylepšením definic „vývozce“, „přípravku“ a „chemické látky, na niž se vztahuje postup PIC“.

4.8 V zájmu přispění k procesu zjednodušování a byrokratického zpružnění a optimalizace časového horizontu EHSV plně souhlasí se stanovením možnosti dočasného pokračování vývozu, zatímco se vyvíjí další úsilí o získání výslovného souhlasu, jakož i s možností upustit od požadavku souhlasu v případě chemických látek určených k vývozu do zemí OECD.

4.9 Výbor rovněž zdůrazňuje, že je důležité, aby žádosti o souhlas a o jeho pravidelný přezkum byly podávány prostřednictvím Komise, a předcházelo se tak zbytečnému překrývání nebo zdvojení úsilí i nedorozuměním a nejistotám v dovážejících zemích. Domnívá se, že finanční a lidské zdroje, které mají útvary Komise a zejména Společné výzkumné středisko pro tento účel k dispozici, musí být schopné zajistit i harmonizované informační a vzdělávací balíčky, příručky a bezpečnostní listy pro různé druhy využití a konečně i dialog s dovážejícími zeměmi, zejména rozvojovými, aby bylo možné určit a vyřešit problémy spojené s oznámeními o dovozu/vývozu.

4.9.1 Vzhledem k závažnosti pracovních úrazů, které nebezpečné chemické látky někdy způsobují, a také s ohledem na příslušné mezinárodní úmluvy MOP <sup>(14)</sup> Výbor zdůrazňuje, že je důležité, aby informace uvedené na označení a na bezpečnostních technických listech byly v mateřském jazyce dovážející země, z čehož by měli prospěch nepřímí i koneční spotřebitelé a především ti, kdo pracují v zemědělství a v malých a středních podnicích.

4.10 Výbor se domnívá, že zásadním předpokladem účinného, správného a transparentního fungování mechanismů stanovených v navrženém předpisu jsou systémy celního dohledu a maximální spolupráce mezi celními orgány a určenými vnitrostátními orgány při provádění tohoto nařízení. Navržené vylepšení v oblasti integrace „výstražných označení“ do kombinované nomenklatury a vypracování verze databáze EDEXIM určené konkrétně pro celní orgány musí doplňovat systematická a harmonizovaná informační a vzdělávací opatření na úrovni Společenství.

4.11 Výbor je toho názoru, že nové právní předpisy by měly stanovit jak vypracování příručky k provádění a informační dokumentace, tak i organizování vzdělávacích akcí na základě standardů Společenství, a to především v případě nově přistoupičích členských států.

V Bruselu dne 30. května 2007.

předseda

Evropského hospodářského a sociálního výboru

Dimitris DIMITRIADIS

<sup>(11)</sup> Viz stanovisko NAT/331, CESE 23/2007. Úř. věst. C 93, 27.4.2007

<sup>(12)</sup> Vývoz každé v EU zakázané nebo přísně regulované chemické látky nebo prostředku proti škůdcům a také sloučenin obsahujících tyto látky musí být podle právních předpisů Společenství doprovázen oznámením, jakož i výslovným souhlasem dovozce. To platí pro chemické látky, které splňují náležitosti způsobilosti pro oznámení v rámci PIC, i když nespádají do oblasti působnosti úmluvy a nejsou mezi látkami, které již podléhají postupu PIC.

<sup>(13)</sup> Viz poznámka pod čarou č. 1, odstavec 5.10.

<sup>(14)</sup> Viz čl. 7 a 8 mezinárodní Úmluvy MOP č. 170 o bezpečnosti při používání chemikálií v práci, 1990 a čl. 9, 10 a 22 mezinárodní Úmluvy MOP č. 174 o předcházení vážným nehodám v průmyslu, 1993.